

# Deu

## Chapter 22

Turkish Interlinear

Reference: Turkish Easy-to-Read Version (HADI)

נִדְחִים	שׂוֹן	אֶת־	אִו	אֶחָיוֹ	שׂוֹר	אֶת־	תִּרְאֶה	לֹא־	1
sapmış	koyununu	-i	ya da	kardeşinin	öküzünü	-i	göreceksin	değil-	
<a href="#">H5080</a>	<a href="#">H7716</a>	<a href="#">H0853</a>		<a href="#">H0251</a>	<a href="#">H7794</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7200</a>	<a href="#">H3808</a>	
לְאָחִיוֹ:	תִּשְׂבֹּם		הִשָּׁב	מֵהֶם	וְהִתְעַלְמֶתָ				
kardeşine	geri-getireceksin-onları		geri-getirerek	onlardan	ve-görmezden-geleceksin				
<a href="#">H0251</a>	<a href="#">H7725</a>		<a href="#">H7725</a>	<a href="#">H1992</a>	<a href="#">H5956</a>				

&#8249;&#8249;Karde&#351;inin yolunu yitirmi&#351; s&#305;&#287;&#305;r&#305;n&#305; ya da koyununu g&#246;r&#252;nce, onlar&#305; g&#246;rmezlikten gelme. S&#305;&#287;&#305;r&#305; ya da koyunu kesinlikle karde&#351;ine geri g&#246;t&#252;receksin.

אֶל־	וְאִסְפָּתוֹ	יִדְעָתָו	וְלֹא	אֵלָיו	אֶחָיוֹ	קָרוֹב	לֹא	וְאִם־	2
-e	ve-toplayacaksın-onu	taniyorsan-onu	ve-değil	sana	kardeşin	yakın	değil	ve-eğer-	
<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0622</a>	<a href="#">H3045</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H0251</a>	<a href="#">H7138</a>	<a href="#">H3808</a>		
וְהִשָּׁבְתָו	אִתּוֹ	אֶחָיוֹ	דָּרַשׁ	עַד	עִמּוֹ	וְהָיָה	בֵּיתָו	תָּו	
ve-geri-vereceksin-onu	onu	kardeşinin	arayacağı	-dek	yanında	ve-olacak	evinin	içine	
<a href="#">H7725</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0251</a>	<a href="#">H1875</a>	<a href="#">H5704</a>		<a href="#">H1961</a>		<a href="#">H8432</a>	
								לּוֹ:	
								ona	

Karde&#351;in sana uzaksa ya da hayvan&#305;n kime ait oldu&#287;unu bilmiyorsan evine g&#246;t&#252;r Karde&#351;in s&#305;&#287;&#305;r&#305;n&#305; ya da koyununu aramaya &#231;&#305;k&#305;ncaya dek hayvan evinde kals&#305;n. Sonra ona geri verirsin.

לְכָל־	תַּעֲשֶׂה	וְכֵן	לְשִׁמְלָתוֹ	תַּעֲשֶׂה	וְכֵן	לְחִמּוֹ	תַּעֲשֶׂה	וְכֵן	3
her-	yapacaksın	ve-böyle	giysisine	yapacaksın	ve-böyle	eşğine	yapacaksın	ve-böyle	
<a href="#">H3605</a>			<a href="#">H8071</a>			<a href="#">H2543</a>			
תּוֹכַל	לֹא	וּמְצָאתָ	מִמֶּנּוּ	תֵּאבֵד	אֲשֶׁר־	אֶחָיוֹ	אֲבֵרָת		
yapabilirsin	değil	ve-bulursan-onu	ondan	kaybederse	ki-	kardeşinin	kaybına		
<a href="#">H3201</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H4672</a>		<a href="#">H0006</a>		<a href="#">H0251</a>	<a href="#">H0009</a>		
						ס	לְהִתְעַלֵּם:		
						¶	görmezden-gelmek		
							<a href="#">H5956</a>		

Karde&#351;inin e&#351;e&#287;ini, giysisini ya da yitirdi&#287;i ba&#351;ka bir &#351;eyini g&#246;rd&#252;&#287;&#252;nde, ayn&#305; bi&#231;imde davranacaks&#305;n. G&#246;rmezlikten gelmeyeceksin.

בְּדֶרֶךְ	נִפְלִים	שׂוֹרֹ	אִו	אֶחָיוֹ	חִמּוֹ	אֶת־	תִּרְאֶה	לֹא־	4
yolda	düşmüş	öküzünü	ya da	kardeşinin	eşğini	-i	göreceksin	değil-	
<a href="#">H1870</a>	<a href="#">H5307</a>	<a href="#">H7794</a>		<a href="#">H0251</a>	<a href="#">H2543</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H7200</a>	<a href="#">H3808</a>	
ס	עִמּוֹ:	תְּקִים	הִקֵּם	מֵהֶם	וְהִתְעַלְמֶתָ				
¶	onunla	kaldıracaksın	kaldırarak	onlardan	ve-görmezden-geleceksin				
				<a href="#">H1992</a>	<a href="#">H5956</a>				

&#8249;&#8249;Karde&#351;inin e&#351;e&#287;ini ya da s&#305;&#287;&#305;r&#305;n&#305; yolda d&#252;m&#351;m&#252;&#351; g&#246;rd&#252;&#287;&#252;nde, g&#246;rmezlikten gelme. Hayvan&#305; aya&#287;a kald&#305;rmas&#305; i&#231;in kesinlikle karde&#351;ine yard&#305;m edeceksin.

5 לא- יהיה כלי- גבר על- אשה ולא- ילכש גבר שמלת  
değil- olacak eşyası- erkeğin üzerinde- kadının ve-değil- giyecek erkek giysisini  
H3808 H1961 H3627 H1397 H0802 H3808 H1397 H1397 H3847 H3808 H8071

אשה כי תועבת יהיה אלהיך כל- עשה אלה: פ  
kadının çünkü iğrençliği Yahve'nin Tanrının her- yaparı bunları H0802 H8441 H3068 H0430 H3605 H0428

&#8249;&#8249;Kad&#305;nlar erkek giysisi, erkekler de kad&#305;n giysisi giymesin. Tanr&#305;n&#305;z RAB bu gibi &#351;eyleri yapanlardan tiksindir.

6 כי יקרא קן וצפור לפניך בדרך בקל- ועץ או על-  
eğer karşılaşırsan yuvası- kuşun önünde yolda herhangi- ağaçta ya da üzerinde-  
H7122 H7064 H6833 H6440 H1870 H3605 H6086

הארץ אפרחים או ביצים והאם רבצת על- האפרחים או על-  
toprağın yavrular ya da yumurtalar ve-ana tüneyen üzerinde- yavruların ya da üzerinde-  
H0776 H0667 H1000 H0517 H7257 H0667

הביצים לא- תקח האם על- הביצים:  
yumurtaların değil- alacaksın anayı ile- yavrular H1000 H3808 H3947 H0517

&#8249;&#8249;Yolda rastlant&#305;yla a&#287;a&#231;ta ya da yerde bir ku&#351; yuvas&#305; g&#246;r&#252;rseniz, ana ku&#351; yavrular&#305;n ya da yumurtalar&#305;n &#252;zerinde oturuyorsa, anay&#305; yavrular&#305;yla birlikte almayacaks&#305;n&#305;z.

7 שלח תשלח את- האם ואת- הביצים תקח לך למען ייטב  
salarak salacaksın -i anayı ve- yavruları alacaksın- kendine öyle-ki iyi-olsun  
H7971 H7971 H0853 H0853 H0517 H0853 H4616 H3190 H3947

לך והארכת ימים: ס  
sana ve-uzasın günlerin H0748 H3117

Yavrular&#305; kendiniz i&#231;in alabilirsiniz, ama anay&#305; kesinlikle &#246;zg&#252;r b&#305;rakacaks&#305;n&#305;z. &#214;yle ki, &#252;zerinize iyilik gelsin ve &#246;mr&#252;n&#252;z uzun olsun.

8 כי תבנה בית חדש וועשית מעקה לננדא ולא- תשים  
ne-zaman yaparsan ev yeni ve-yapacaksın korkuluk çatına ve-değil- koyacaksın  
H1129 H2319 H4624 H1406 H3808

דמים בביתך כי- יפל הנפל ממנו: ס  
kanlar evinde çünkü- düşerse düşen ondan H1818 H5307 H5307

&#8249;&#8249;Yeni bir ev yaparken, dama korkuluk yapacaks&#305;n. &#214;yle ki, biri damdan d&#252; &#351; &#252;p &#246;l&#252;rse ailen sorumlu say&#305;lmas&#305;n.

9 לא- תזרע כרמך כלאים פן- תקנש המלאה הזרע אשר תזרע  
değil- ekeceksin bağını iki-tür yoksa- kutsallanar doluluğu tohumun ki ekeceksin  
H3808 H2232 H3754 H3610 H6435 H6942 H4395 H2233 H2232

ותבואת הכרם: ס  
ve-ürünü bağın H8393 H3754

&#8249;&#8249;Ba&#287;&#305;na iki &#231;e&#351;it tohum ekmeyeceksin. Yoksa ekti&#287;in tohumun da ba&#287;&#305;n da &#252;r&#252;n&#252;n&#252; kullanamazs&#305;n.

10 לֹא- תִּחְלֶשׁ בְּשׁוּר- וּבְחֶמֶר יַחְדָּו: ס  
değil- süreceksin öküzele- ve-eşikle birlikte 9  
[H3808](#) [H7794](#) [H2543](#)

&#8249;&#8249;&#199;ift s&#252;rmek i&#231;in e&#351;e&#287;i &#246;k&#252;zle birlikte ko&#351;mayacaks&#305;n.

11 לֹא תִּלְבֹּשׁ שְׁעֵטָיוּ צִמָּר וּפְשָׁתָיו יַחְדָּו: ס  
değil giyeceksin karışık yünü ve-keteni birlikte 9  
[H3808](#) [H3847](#) [H8162](#) [H6785](#) [H6593](#)

&#8249;&#8249;Y&#252;nle ketenden dokunmu&#351; kar&#305;&#351;&#305;k kuma&#351;tan giysi giymeyeceksin.

12 וְדָרְלִים תַּעֲשֶׂה- לְךָ עַל- אַרְבַּע כְּנָפוֹת כְּסוּתָךְ אֲשֶׁר תִּכְסֶה-  
püsküller yapacaksın- kendine üzerinde- dört köşelerine örtünün ki örtünüyorsun-  
[H1434](#) [H0702](#) [H3671](#) [H3682](#) [H3680](#)

ס : בָּהֶ:  
9 onunla

&#8249;&#8249;Giysinin d&#246;rt yerine p&#252;sk&#252;l dikeceksin.&#8250;&#8250;

13 כִּי- יִקַּח אִישׁ אִשָּׁה וּבָא אֵלֶיהָ וּשְׂנֵאָה:  
eğer- alırsa adam kadın ve-girirse ona ve-nefret-ederse-ondan  
[H3947](#) [H0376](#) [H0802](#) [H0935](#) [H0413](#) [H8130](#)

&#8249;&#8249;Bir adam bir kad&#305;n al&#305;r, yatt&#305;ktan sonra ondan ho&#351;lanmazsa,

14 וְשָׂם לָהּ עֲלֵילָת דְּבָרִים וְהוֹצִיא עָלֶיהָ שֵׁם רָע וְאָמַר אֶת-  
ve-koyarsa ona suçlamalarını sözlerin ve-çıkarırsa ona-karşı ad kötü ve-derse  
[H5949](#) [H1697](#) [H3318](#) [H8034](#) [H0559](#) [H0853](#)

הָאִשָּׁה הַזֹּאת לָקַחְתִּי וְאָקֵב אֵלֶיהָ וְלֹא- מָצָאתִי לָהּ בְּתוּלִים:  
kadını bu aldım ve-yaklaştım ona ve-değil- buldum ona bakirelik  
[H0802](#) [H2063](#) [H3947](#) [H7126](#) [H0413](#) [H3808](#) [H4672](#) [H1331](#)

ona su&#231; y&#252;kler, ad&#305;n&#305; k&#246;t&#252;ler, &#8249;Bu kad&#305;nla evlendim ama onunla yat&#305;nca erden olmad&#305;&#287;&#305;n&#305; g&#246;rd&#252;m&#8250; derse,

15 וְלָקַח אָבִי [הַנְּעָרָה] (הַנְּעָרָה) וְאִמָּהּ וְהוֹצִיאָה אֶת- בְּתוּלֵי [הַנְּעָרָה]  
ve-alacak babası [kız] (kızın) ve-annesi ve-çıkaracaklar -i bakireliğini [kız]  
[H3947](#) [H0001](#) [H5291](#) [H5291](#) [H0517](#) [H3318](#) [H0853](#) [H1331](#) [H5291](#)

(הַנְּעָרָה) אֶל- זְקִנֵי הָעִיר הַשְּׂעָרָה:  
(kızın) -e ileri-gelenlerine kentin kapisına  
[H5291](#) [H0413](#) [H2205](#) [H8179](#)

kad&#305;n&#305;n annesiyle babas&#305; k&#305;zlar&#305;n&#305;n erden oldu&#287;una ili&#351;kin kan&#305;t&#305; al&#305;p kap&#305;da g&#246;revli kent ileri gelenlerine getirecekler.

16 וְאָמַר אָבִי [הַנְּעָרָה] (הַנְּעָרָה) אֶל- הַזְּקִנִים אֶת- בְּרִי נָתַתִּי לְאִישׁ  
ve-diyecek babası [kız] (kızın) -e ileri-gelenlere -i kızımı verdim adama  
[H0559](#) [H0001](#) [H5291](#) [H5291](#) [H0413](#) [H2205](#) [H0853](#) [H1323](#) [H5414](#) [H0376](#)

הִנֵּה לְאִשָּׁה וַיִּשְׂנְאָה:  
bu kari-olarak ve-nefret-etti-ondan  
[H2088](#) [H0802](#) [H8130](#)

Kad&#305;n&#305;n babas&#305; ileri gelenlere, &#8249;K&#305;z&#305;m&#305; bu adamla evlendirdim ama o k&#305;z&#305;mdan ho&#351;lanm&#305;yor&#8250; diyecek, &#8249;&#350;imdi k&#305;z&#305;m&#305; su&#231;luyor, onun erden olmad&#305;&#287;&#305;n&#305; s&#246;yol&#252;yor. &#304;&#351;te k&#305;z&#305;m&#305;n erden oldu&#287;unun kan&#305;t&#305;!&#8250; Sonra anne-baba k&#305;zlar&#305;n&#305;n erden oldu&#287;unu kan&#305;tlayan yatak

&#231;ar&#351;af&#305;n&#305; ileri gelenlerin &#246;n&#252;ne serip g&#246;sterecekler.

וְהִנֵּה- 17 הוּא שָׁם עֲלֵילַת דְּבָרִים לְאֹמֵר לֹא- מִצָּאתַי לְבַתְּךָ בְּתוּלִים  
bakirelik kızına buldum değil- diyerek sözlerin suçlamalarını koydu o ve-işte-  
H1331 H1323 H4672 H3808 H0559 H1697 H5949 H1931 H2009

וְאֵלֶּה וְבָתוּלָי בְּתִי וּפְרָשׁוֹ הַשְּׂמֵלָה לִפְנֵי זְקַנֵי הָעִיר:  
kentın ileri-gelenlerinin önünde bazı ve-serecekler kızımın bakireliği ve-bunlar  
H2205 H6440 H8071 H6566 H1323 H1331 H0428

וְלִקְחֻ וְזְקַנֵי הָעִיר- הַהוּא אֶת- הָאִישׁ וְיִסְרוּ אֹתוֹ:  
onu ve-terbiye-edecekler adamı -i o kentın- ileri-gelenleri ve-alacaklar  
H0853 H3256 H0376 H0853 H1931 H2205 H3947

Kent ileri gelenleri de adam&#305; cezaland&#305;racaklar.

וְעֲנֹשׁוּ וְעָנְשׁוֹ אֹתוֹ מִנָּאֶה כֶּסֶף וְנִתְּנוּ לְאָבִי הַנְּעֻרָה כִּי הוֹצִיא 19  
çıkardı çünkü kızın babasına ve-verecekler gümüş yüz onu ve-cezalandıracaklar  
H3318 H5291 H0001 H5414 H3701 H3967 H0853 H6064

שָׁם רָע עַל בְּתוּלַת יִשְׂרָאֵל וְלוֹ- תְהִינָה לְאִשָּׁה לֹא- יוּכַל  
yapabilir değil- karı-olarak olacak ve-ona- İsrail'in bakiresinin üzerine kötü ad  
H3201 H3808 H0802 H1961 H3478 H1330 H8034

לְשַׁלְּחָהּ כָּל- יָמֶיהָ:  
tüm- salmayı-onu  
H3117 H3605 H7971

Ceza olarak ondan y&#252;z g&#252;m&#252;&#351; al&#305;p kad&#305;n&#305;n babas&#305;na verecekler. &#199;&#252;nk&#252; adam &#304;srailli bir erden k&#305;z&#305;n ad&#305;n&#305; k&#246;t&#252;lemi&#351;tir. Kad&#305;n adam&#305;n kar&#305;s&#305; kalacak ve adam ya&#351;am&#305; boyunca onu bo&#351;ayamayacaktır&#305;r.

וְאִם- 20 אֲמַתְּ הִיָּה תְּדַבֵּר הִיָּה הִיָּה לֹא- נִמְצְאוּ בְּתוּלִים [לְנַעֲרָה:] [לְנַעֲרָה] (kıza) [kız] bakirelik bulundu değil- bu söz oldu doğru ve-eğer-  
H5291 H5291 H1331 H4672 H3808 H2088 H1697 H1961 H0571

&#8249;&#8249;Ancak bu sav do&#287;ruysa, k&#305;z&#305;n erden oldu&#287;una ili&#351;kin bir kan&#305;t bulunamazsa,

וְהוֹצִיאֻ אֶת- [הַנְּעֻרָה] (הַנְּעֻרָה) אֶל- פֶּתַח בֵּית- אָבִיהָ 21  
babasının evinin- kapısına -e (kızı) [kız] -i ve-çıkarcaklar  
H0001 H6607 H0413 H5291 H5291 H0853 H3318

וּסְקִלוּהָ וְאֲנָשֵׁי עִירָהּ בְּאֲבָנִים וְיָמֹתָהּ כִּי- עָשְׂתָה נְבִלָה בְּיִשְׂרָאֵל  
İsrail'de çılğınlık yaptı çünkü- ve-ölecek taşlarla kentinin adamları ve-taşlayacaklar-onu  
H3478 H5039 H4191 H0068 H0376 H5619

לְזִנוֹת בֵּית אָבִיהָ וּבְעֵרַתְּ הָרַע מִקִּרְבְּךָ:  
babasının evinde zina-yapmak-için ve-temizleyeceksin kötülüğü aranızdan  
H0001 H7451 H2181

k&#305;z&#305; baba evinin kap&#305;s&#305;na &#231;&#305;karacaklar. Kent halk&#305; ta&#351;layarak k&#305;z&#305; &#246;ld&#252;recek. Babas&#305;n&#305;n evindeyken fuhu&#351; yapmakla &#304;srailde i&#287;ren&#231;lik yapm&#305;&#351;t&#305;r. Aran&#305;zdaki k&#246;t&#252;l&#252;&#287;&#252; ortadan kald&#305;racaks&#305;n&#305;z.

22 כִּי- יִמָּצָא אִישׁ וְשָׁכַב עִם- אִשָּׁה בְּעֵלְתָּ- בְּעַל וּמָתוּ גַם-  
 eğer- bulunursa adam yatan -ile kadınla evlenmiş- koca ve-ölecekler ikisi-de-  
[H4672](#) [H0376](#) [H7901](#) [H0802](#) [H1166](#) [H1167](#) [H4191](#) [H1571](#)

שְׁנֵיהֶם הָאִישׁ הַשֹּׁכֵב עִם- הָאִשָּׁה וְהָאִשָּׁה וּבְעֵרְתָּ הָרַע מִיִּשְׂרָאֵל: ס  
 ikisi adam yatan -ile kadınla ve-kadın ve-temizleyeceksin kötülüğü İsrail'den  
[H8147](#) [H0376](#) [H7901](#) [H0802](#) [H0802](#) [H0802](#) [H7451](#) [H3478](#)

&#8249;&#8249;E&#287;er bir adam ba&#351;ka birinin kar&#305;s&#305;yla yatarken yakalan&#305;rsa, hem kad&#305;nla yatan adam, hem kad&#305;n, ikisi de &#246;ld&#252;r&#252;lecek. &#304;srailden k&#246;t&#252;l&#252; &#287; &#252; atacaks&#305;n&#305;z.

23 כִּי יִהְיֶה [נָעֵר] (נְעֵרָה) בְּתוּלָה מְאֹרְשָׁה לְאִישׁ וּמָצָאָה אִישׁ בְּעִיר  
 eğer olursa [kız] (kız) bakire nişanlı adama adam ve-bulursa-onu kentte  
[H1961](#) [H5291](#) [H5291](#) [H0376](#) [H4672](#) [H0376](#) [H0376](#)

וְשָׁכַב עִמָּה:  
 ve-yatarsa onunla  
[H7901](#)

&#8249;&#8249;E&#287;er bir adam kentte ba&#351;ka biriyle ni&#351;anlı&#305; erden bir k&#305;zla kar&#351; &#305;la&#351; &#305;r ve onunla yatarsa,

24 וְהוֹצֵאתֶם אֹת- שְׁנֵיהֶם אֶל- וְשַׁעַר הָעִיר הַהוּא וּסְקַלְתֶּם אֹתָם  
 ve-çıkacaksınız -i ikisini -e kapısına kent o ve-taşlayacaksınız onları  
[H3318](#) [H0853](#) [H8147](#) [H0413](#) [H8179](#) [H1931](#) [H5619](#) [H0853](#)

בְּאֲבָנִים וּמָתוּ אֹת- [הַנְּעֵרָה] (הַנְּעֵרָה) עַל- דְּבַר אִשָּׁר לֹא- צָעָקָה בְּעִיר  
 taşlarla ve-ölecekler -i [kız] (kızı) üzerine- sözün ki değil- bağırды kentte  
[H0068](#) [H4191](#) [H0853](#) [H5291](#) [H5291](#) [H1697](#) [H3808](#) [H6817](#)

וְאֹת- הָאִישׁ עַל- דְּבַר אִשָּׁר- עָנָה אֹת- אִשְׁתּוֹ רֵעֵהוּ וּבְעֵרְתָּ  
 adamı üzerine- sözün ki- aşığıladı -i karısını komşusunun ve-temizleyeceksin  
[H0376](#) [H0853](#) [H1697](#) [H0853](#) [H0802](#) [H7453](#)

הָרַע מִקִּרְבְּךָ: ס  
 kötülüğü aranızdan  
[H7451](#) [H7130](#)

ikisini de kentin kap&#305;s&#305;na g&#246;t&#252;recek, ta&#351;layarak &#246;ld&#252;receksiniz. &#199;&#252;nk&#252; k&#305;z kentte oldu&#287;u halde yard&#305;m istemek i&#231;n ba&#287;&#305;rmad&#305;; adam da kom&#351;usunun kar&#305;s&#305;yla ili&#351;ki kurdu. Aran&#305;zdaki k&#246;t&#252;l&#252; &#287; &#252; ortadan kald&#305;racaks&#305;n&#305;z.

25 וְאִם- בְּשָׂדֶה יִמָּצָא אִישׁ אֹת- [הַנְּעֵרָה] (הַנְּעֵרָה) הַמְּאֹרְשָׁה וְהַחֲזִיק- בָּהּ  
 ve-eğer- tarlada bulursa adam -i [kız] (kızı) nişanlı ve-tutarsa- onu  
[H4672](#) [H0376](#) [H0853](#) [H5291](#) [H5291](#) [H0781](#) [H2388](#)

הָאִישׁ וְשָׁכַב עִמָּה וּמָתוּ אִשׁ אֹת- שָׁכַב עִמָּה לְבַדּוֹ:  
 adam ve-yatarsa onunla ve-ölecek adam ki- yattı onunla yalnız-o  
[H0376](#) [H7901](#) [H4191](#) [H0376](#) [H7901](#) [H0905](#)

&#8249;&#8249;E&#287;er bir adam k&#305;rda ni&#351;anlı&#305; bir k&#305;zla kar&#351; &#305;la&#351; &#305;r, onu yakalay&#305;p tecav&#252;z ederse, yaln&#305;z tecav&#252;z eden adam &#246;ld&#252;r&#252;lecek.

26 [ולנערן] (ולנער) לא- תעשה דבר אין [לנער] (לנערה) חטא מות  
 [ve-kız] (ve-kıza) değil- yapacaksın şey [kız] (kıza) günah ölümün  
[H5291](#) [H5291](#) [H3808](#) [H1697](#) [H0369](#) [H5291](#) [H2399](#) [H4194](#)

כי כאשר יקום אדם על- רעהו וירצחו נפש כן הדבר  
 çünkü gibi kalker adam -e-karşı komşusuna ve-öldürürse-onu canını böyle şey  
[H0376](#) [H7453](#) [H7523](#) [H5315](#) [H1697](#)

הנה:  
 bu  
[H2088](#)

K&#305;za hi&#231;bir &#351;ey yapmayacaks&#305;n&#305;z. &#199;&#252;nk&#252; k&#305;z&#305;n &#246;l&#252;m&#252; hak edecek bir g&#252;nah&#305; yoktur. Bu, kom&#351;usuna sald&#305;r&#305;p onu &#246;ld&#252;ren adam&#305;n davas&#305;na benzer.

27 כי בשדה מצאה זעקה [הנערה] (הנערה) ואין מושיע לה:  
 çünkü tarlada buldu-onu bağırdı [kız] (kız) nişanlı ve-yok kurtaran onu  
[H4672](#) [H6817](#) [H5291](#) [H0781](#) [H0369](#) [H3467](#)

ס  
 9

Adam k&#305;z&#305; k&#305;rda g&#246;rd&#252;&#287;&#252;nde ni&#351;anl&#305; k&#305;z ba&#287;&#305;rm&#305;&#351;sa da onu kurtaran olmam&#305;&#351;t&#305;r.

28 כי- ימצא אדם [נערה] (נערה) אשר לא- ותפשה  
 eğer- bulursa adam [kız] (kız) ki değil- ve-tutarsa-onu nişanlı  
[H4672](#) [H0376](#) [H5291](#) [H5291](#) [H1330](#) [H3808](#) [H0781](#) [H8610](#)

ונמצאו: עמה ושכב  
 ve-bulunurlarsa onunla ve-yatarsa  
[H4672](#) [H7901](#)

&#8249;&#8249;E&#287;er bir adam ni&#351;anl&#305; olmayan erden bir k&#305;zla kar&#351;&#305;la&#351;r, tutup onunla yatarsa ve bu ortaya &#231;&#305;karsa,

29 ונתן האיש השכב עמה לאבי [הנערה] (הנערה) חמשים כסף ולו-  
 ve-verecek adam yatan onunla babasına [kız] (kızın) elli gümüş ve-ona-  
[H5414](#) [H0376](#) [H7901](#) [H0001](#) [H5291](#) [H2572](#) [H3701](#)

תהיה תחת אשר ענה לא- יוכל שלחה כל-  
 olacak karı-olarak çünkü ki aşığıladı-onu değil- yapabilir salmayı-onu tüm-  
[H1961](#) [H0802](#) [H8478](#) [H3808](#) [H3201](#) [H7971](#) [H3605](#)

ס ימיו:  
 9 günlerinde  
[H3117](#)

k&#305;zla yatan adam k&#305;z&#305;n babas&#305;na elli g&#252;m&#252;&#351; verecek. K&#305;za tecav&#252;z etti&#287;i i&#231;in onu kar&#305; olarak alacak ve ya&#351;am&#305; boyunca onu bo&#351;ayamayacakt&#305;r.

30 לא- יקח אדם את- אשת אביו ולא אביו: ס  
 değil- alacak adam -i karısını babasının babasının  
[H3808](#) [H3947](#) [H0376](#) [H0853](#) [H0802](#) [H0001](#) [H3808](#) [H1540](#) [H3671](#) [H0001](#)

&#8249;&#8249;Kimse babas&#305;n&#305;n kar&#305;s&#305;n&#305; almayacak, babas&#305;n&#305;n evlilik yata&#287;&#305;na leke s&#252;rmeyecektir.&#8250;&#8250;